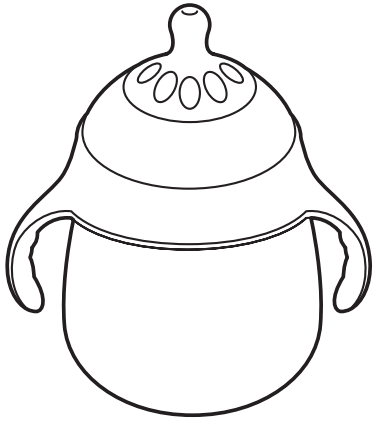
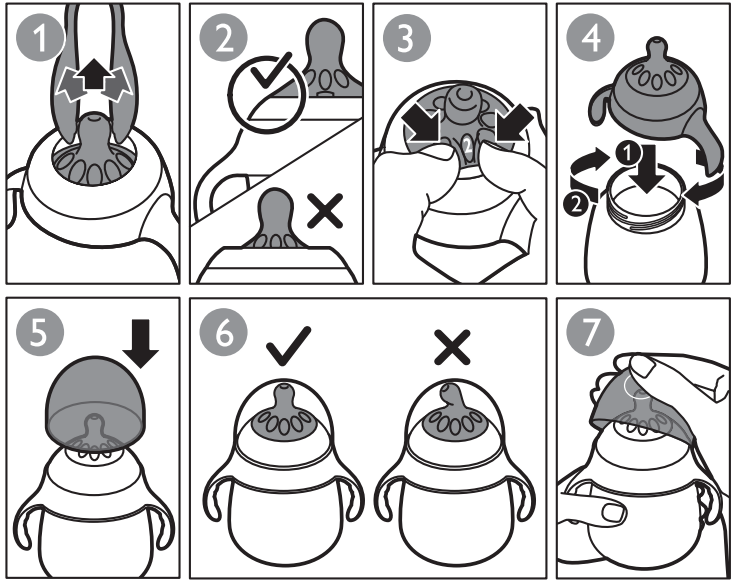
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCF251



PHILIPS
AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands



100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4213.354.0105.1

ENGLISH

For your child's safety and health

WARNING!

Warning: Always use this product under adult supervision. Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay. Never use feeding teats as a soother. Keep all items not in use out of reach of children. Do not heat up any liquid or food in the microwave. DO NOT allow children to play with small parts. DO NOT allow children to walk or run while they use bottles or cups. To avoid scalding, let hot liquids cool down before preparing the feeds. Always check food temperature before feeding. DO NOT use the trainer kit with glass bottle. This product is not suitable for hot, fizzy or pulpy drinks, if they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped. **Before use:** Inspect all items and throw them away at first sign of damage or weakness. Pull the Natural teat in all directions (fig. 1) and place it in boiling water for 5 minutes, this is to ensure hygiene. Clean and sterilise the product (see section 'Cleaning'). For optimum performance, pinch and massage the number on the teat between index finger and thumb (fig. 3). **Assembly**: When you assemble the trainer kit, make sure you place the cap vertically onto the screw ring so that the teat sits upright (fig. 4). To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dimple of the cap (fig. 6). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line. Make sure you pull the teat through until its lower part is even with the screw ring (fig. 2). **Cleaning:** Clean all items after each use to ensure optimal hygiene. **1** Rinse all items thoroughly with warm water. ***Caution: Do not use abrasive cleaning agents, antibacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic items to crack. If this occurs, replace them immediately.*** **2** Sterilise all items in a steriliser or boiling water for max. 5 minutes. The trainer kit is also suitable for all standard sterilisation methods. ***Note: Wash your hands thoroughly and make sure surfaces are clean before contact with sterilised items.*** Do not sterilise any part of the trainer kit in the microwave without using a microwave steriliser. **3** After sterilisation, let all items cool down for 5 minutes. The trainer kit is dishwasher safe, food colourings may discolour parts; however, discolouration does not affect the quality of the product. **Teat**: Make sure you use a Natural teat with the correct flow rate when you feed your baby. For hygiene reasons, we advise you to replace the Natural teat after 3 months. Do not leave the Natural teat in direct sunlight or heat, or leave it in sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat. **Breast milk**: Expressed breast milk can be stored in sterilised AVENT polypropylene bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door), and in the freezer up to 3 months (bottles) or 6 months (containers) in a zero-degree freezer. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk. **Storage**: Keep Natural teats in a dry and covered container. **Compatibility**: This trainer kit is compatible with the Philips AVENT bottle range. Only use Philips AVENT Natural teats with this trainer kit. **Ordering spare parts and accessories**: Spare Natural teats and spouts are available separately. To buy accessories or spare parts, visit **www.shop.philips.com/service,** go to your Philips dealer, or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. **Guarantee and support:** If you need information or if you have any problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support**.

БЪЛГАРСКИ

За безопасността и здравето на вашето дете –

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждение: Винаги използвайте този продукт под наблюдението на възрастен. Непрекъснатото и продължително пиене на течности води до увреждане на зъбите. Никога не използвайте биберите за хранене като залъгалка. Съхранявайте частите, които не се използват, на място, недостъпно за деца. Не загрявайте течности или храна в микровълнова печка. НЕ позволявайте на деца да си играят с малките части. НЕ позволявайте на деца да вървят или тичат, докато използват бутилките или чашите. За да избегнете изгаряне, оставете горещите течности да се охладят, преди приготвянето на храните. Винаги проверявайте температурата на храната, преди да храните детето. НЕ използвайте комплекта за приучаване със стъклена бутилка. Този продукт не е подходящ за горещи, газирани напитки или гъсти напитки с парченца, но ако все пак се използват, трябва да са добре разредени и да се използват само за кратко, а не да се консумират непрекъснато. **Преди употреба:** Проверете всички части и ги изхвърлете при първите признаци на повреда или разхлабване. Дърпайте биберона Natural във всички посоки (фигура 1) и го поставете във вряща вода за 5 минути за по-добра хигиена. Почистете и стерилизирайте продукта (вижте раздел "Почистване"). За оптимална работа стиснете и масажирайте номера върху биберона между палеца и показалеца си (фигура 3). **Сглобяване**: Когато сглобявате комплекта за приучаване, се уверете, че поставяте капачката вертикално върху пръстена с винт, така че биберонът да се намира в изправено положение (фигура 4). За да отстраните капачката, поставете ръката си върху капачката и палеца си във вдлъбнатината на капачката (фигура 6). Биберонът се сглобява по-лесно, ако го издърпате с усукване вместо в права линия. Уверете се, че сте издърпали биберона по такъв начин, че долната му част да се изравни с пръстена с винт (фигура 2). **Почистване:** Почиствайте всички части след всяка употреба, за да осигурите оптимална хигиена. **1** Изплаквайте всички части старателно с топла вода. ***Внимание: Не използвайте абразивни почистващи препарати, антибактериални почистващи препарати или химични разтворители. Прекомерната концентрация на почистващи препарати може след време да доведе до пукнатини в пластмасовите части. Ако това се случи, заменете ги веднага.*** **2** Стерилизирайте всички части в стерилизатор или вряща вода в продължение на максимум 5 минути. Комплектът за приучаване също е подходящ за всички стандартни методи за стерилизиране. ***Забележка: Измивайте ръцете си старателно и се уверете, че повърхностите са чисти, преди контакт със стерилизирани предмети.*** Не стерилизирайте части на комплекта за приучаване в микровълнова печка, ако не разполагате със стерилизатор за микровълнова печка. **3** След стерилизиране оставете всички части да изстинат в продължение на 5 минути. Комплектът за приучаване може да се почиства в съдомиялна машина. Хранителните оцветители може да обезцветят частите; въпреки това, обезцветяването не се отразява на качеството на продукта. **Биберон**: Уверете се, че използвате биберон Natural с правилна скорост на потока, когато храните бебето. По хигиенни съображения препоръчваме да смените биберона Natural след 3 месеца. Не оставяйте биберона Natural на пряка слънчева светлина или топлина, или в стерилизиращ разтвор за по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да повреди биберона. **Кърма**: Изцедената кърма може да се съхранява в хладилник в полипропиленови бутилки/контейнери AVENT в продължение на до 48 часа (но не и на вратата на хладилника), във фризер в продължение на до 3 месеца (в бутилки) или 6 месеца (в контейнери), във фризер с температура от нула градуса. Никога не замразявайте кърма повторно и не добавяйте нова кърма към вече замразено мляко. **Съхранение**: Съхранявайте биберите Natural в сух и покрит контейнер. **Съвместимост**: Този комплект за приучаване е съвместим с гамата бутилки Philips AVENT. Използвайте само биберони Philips AVENT Natural с този комплект за приучаване. **Поръчване на резервни части и аксесоари**: Резервните биберони Natural и накрайниците се предлагат отделно. За закупуване на аксесоари или резервни части, посетете **www.shop.philips.com/service,** обърнете се към вашия търговец на уреди на Philips или се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна. **Гаранция и поддръжка:** Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес **www.philips.com/support**.

ČEŠTINA

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte VAROVÁNÍ!

Varování: Výrobek používejte vždy pod dozorem dospělé osoby. Trvalé a dlouhodobé pití tekutin způsobuje zubní kaz. Krmicí dudlík nikdy nepoužívejte jako běžný dudlík. Všechny nepoužívané části udržujte mimo dosah dětí. Neohřívejte žádné tekutiny nebo pokrmy v mikrovlnné troubě. NEDOVOLTE dětem, aby si hrály s malými částmi. NEDOVOLTE dětem, aby při používání lahví a hrníčků chodily či běhaly. Aby se vaše dítě neopařilo, nechte horké nápoje nejprve vychladnout a teprve potom připravte krmení. Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu. NEPOUŽÍVEJTE sadu pro učení se skleněnou lahví. Tento výrobek není vhodný pro horké, šumivé ani zahuštěné nápoje: pokud je použijete, je nutné je dobře zředit a používat pouze po omezenou dobu, nikoli je průběžně upíjet. **Před použitím:** Zkontrolujte všechny díly. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení je vyhoďte. Natáhněte dudlík Natural do všech směrů. (obr. 1) a ponořte jej na 5 minut do vroucí vody. Tím zajistíte nezbytnou hygienu. Výrobek omyjte a sterilizujte (viz část „Čištění"). Optimálního výkonu dudlíku dosáhnete, pokud budete natahovat a masírovat číslo na dudlíku mezi ukazováčkem a palcem (obr. 3). **Sestavení**: Při sestavování sady pro učení dbejte na to, abyste víčko na šroubovací kroužek nasadili svisle a dudlík seděl vzpřímeně (obr. 4). Chcete-li sundat víčko, dejte na něj ruku a palec vmáčkněte do prohlubně ve víčku (obr. 6). Dudlík se snáze vkládá, pokud jej vykroutíte směrem vzhůru, namísto abyste jej vytáhli rovně nahoru. Ujistěte se, že jste vytáhli dudlík tak, aby byla jeho dolní část zarovnaná se šroubovacím kroužkem (obr. 2). **Čištění:** Pro zajištění optimální hygieny omyjte všechny díly po každém použití. **1** Všechny díly důkladně opláchněte teplou vodou. ***Pozor: Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky a chemická rozpouštědla. Nadměrné koncentrace čisticích prostředků by mohly způsobit popraskání plastových dílů. Pokud k tomu dojde, ihned díly vyměňte.*** **2** Sterilizujte všechny díly pomocí sterilizátoru nebo povařením ve vroucí vodě po dobu maximálně 5 minut. Sada pro učení je rovněž vhodná pro všechny standardní metody sterilizace. ***Upozornění: Než se dotknete sterilizovaných dílů, důkladně si umyjte ruce a zkontrolujte, zda je povrch, na který je položíte, čistý.*** Nesterilizujte žádnou část sady pro učení v mikrovlnné troubě bez použití sterilizátoru do mikrovlnné trouby. **3** Po sterilizaci nechte všechny díly 5 minut vychladnout. Sadu pro učení lze mýt v myčce. Některé barevné potraviny mohou způsobit změnu barev jednotlivých dílů, avšak zabarvení neovlivňuje kvalitu výrobku. **Dudlík**: Ujistěte se, že při krmení svého dítěte používáte dudlík Natural se správným průtokem. Z hygienických důvodů doporučujeme vyměnit dudlík Natural každé 3 měsíce. Nenechávejte dudlík Natural na přímém slunci, nevystavujte jej horku ani nenechávejte ve sterilizačním roztoku po delší než doporučenou dobu. Mohlo by to vést k opotřebení dudlíku. **Mateřské mléko**: Odsáté mateřské mléko můžete ve sterilizovaných polypropylenových lahvích/nádobách AVENT uchovávat v lednici až po dobu 48 hodin (nikoli ve dveřích lednice), v mrazáku až po dobu 3 měsíců nebo v chladicím zařízení při vnitřní teplotě nula stupňů až po dobu 6 měsíců. Jednou rozmrazené mateřské mléko už nikdy nezmrazujte ani nepřídávejte čerstvé mateřské mléko k dříve zmrazenému. **Skladování**: Dudlíky Natural uchovávejte v suché a uzavřené nádobě. **Kompatibilita**: Tuto sadu pro učení lze používat s lahvemi řady Philips AVENT. S touto sadou pro učení používejte pouze dudlíky Philips AVENT Natural. **Objednávání náhradních dílů a příslušenství**: Náhradní dudlíky Natural a hubičky se prodávají samostatně. Chcete-li zakoupit příslušenství nebo náhradní díly, navštivte webové stránky **www.shop.philips.com/service,** navštivte místního prodejce Philips nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi. **Záruka a podpora:** Pokud byste

měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete nějakou informaci, navštivte webové stránky společnosti Philips **www.philips.com/support**.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την ασφάλεια και την υγεία των παιδιών σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προειδοποίηση: Να χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το προϊόν υπό την επίβλεψη ενήλικα. Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να προκαλέσει φθορά των δοντιών. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές ως πιπίλες. Να φυλάσσετε μακριά από τα παιδιά όσα μέρη δεν χρησιμοποιείτε. Μην ζεσταίνετε υγρά ή φαγητό στο φούρνο μικροκυμάτων. ΜΗΝ επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με μικρά εξαρτήματα. ΜΗΝ επιτρέπετε στα παιδιά να περπατούν ή να τρέχουν κρατώντας μπιμπερό ή κύπελλα. Για την αποφυγή εγκαυμάτων, αφήνετε τα ζεστά υγρά να κρυώσουν πριν να ετοιμάσετε την τροφή. Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν από το τάισμα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το κιτ εκπαίδευσης με γυάλινα μπιμπερό. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για καυτά, ανθρακούχα ή παχύρρευστα ροφήματα. Εάν χρησιμοποιηθούν, θα πρέπει να είναι καλά αραιωμένα και να χρησιμοποιούνται μόνο για περιορισμένα χρονικά διαστήματα, όχι για συνεχή κατανάλωση. **Πριν από τη χρήση:** Ελέγξτε όλα τα μέρη και πετάξτε τα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος. Τραβήξτε τη θηλή φυσικού ταΐσματος προς όλες τις κατευθύνσεις (Εικ. 1) και τοποθετήστε την σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε την υγιεινή. Καθαρίστε και αποστειρώστε το προϊόν (βλ. ενότητα "Καθαρισμός"). Για βέλτιστη απόδοση, τρίψτε τον αριθμό στη θηλή με το δείκτη και τον αντίχειρα (Εικ. 3). **Συναρμολόγηση**: Όταν συναρμολογείτε το κιτ εκπαίδευσης, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει κάθετα το καπάκι στο βιδωτό δακτύλιο, ώστε η θηλή να βρίσκεται σε όρθια θέση (Εικ. 4). Για να αφαιρέσετε το καπάκι, τοποθετήστε το χέρι σας από πάνω και τον αντίχειρα στην κοιλότητα (Εικ. 6). Είναι ευκολότερο να τοποθετήσετε τη θηλή εάν την τσακίσετε και την τραβήξετε προς τα πάνω αντί να την τεντώσετε ευθεία. Όταν τοποθετείτε τη θηλή στο βιδωτό δακτύλιο, βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το δακτύλιο (Εικ. 2). **Καθαρισμός:** Καθαρίζετε όλα τα μέρη μετά από κάθε χρήση για βέλτιστη υγιεινή. **1** Ξεπλύνετε όλα τα μέρη πολύ καλά με ζεστό νερό. ***Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, αντιβακτηριδιακά καθαριστικά ή χημικούς διαλύτες. Η υπερβολική συγκέντρωση καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσει με τον καιρό ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, αντικαταστήστε τα αμέσως.*** **2** Αποστειρώστε όλα τα μέρη σε αποστειρωτή ή βραστό νερό για έως και 5 λεπτά. Το κιτ εκπαίδευσης είναι επίσης κατάλληλο για όλες τις τυπικές μεθόδους αποστείρωσης. ***Σημείωση: Πριν αγγίξετε τα αποστειρωμένα μέρη, φροντίστε να πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας και βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές.*** Μην αποστειρώνετε κανένα μέρος του κιτ εκπαίδευσης με στόμιο στο φούρνο μικροκυμάτων χωρίς να χρησιμοποιήσετε αποστειρωτή μικροκυμάτων. **3** Μετά την αποστείρωση, αφήστε όλα τα μέρη να κρυώσουν για 5 λεπτά. Το κιτ εκπαίδευσης πλένεται στο πλυντήριο πιάτων. Οι χρωστικές ουσίες από τα φαγητά μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα. Ωστόσο, ο αποχρωματισμός δεν επηρεάζει την ποιότητα του προϊόντος. **Θηλή**: Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μια θηλή φυσικού ταΐσματος με το σωστό ρυθμό ροής, όταν ταΐζετε το μωρό σας. Για λόγους υγιεινής, σας συνιστούμε να αντικαθιστάτε τη θηλή φυσικού ταΐσματος μετά από 3 μήνες. Μην αφήνετε τη θηλή φυσικού ταΐσματος σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε διάλυμα αποστείρωσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή. **Μητρικό γάλα**: Το μητρικό γάλα μπορεί να αποθηκευτεί σε αποστειρωμένα μπιμπερό/δοχεία πολυπροπυλενίου AVENT στο ψυγείο για διάστημα έως και 48 ωρών (όχι στην πόρτα του ψυγείου) και στην κατάψυξη για διάστημα έως και 3 μηνών (μπιμπερό) ή για 6 μήνες (δοχεία) σε θερμοκρασία υπό του μηδενός. Μην επαναψύχετε ποτέ το μητρικό γάλα και μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε ήδη κατεψυγμένο. **Αποθήκευση**: Φυλάσσετε τις θηλές φυσικού ταΐσματος σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο. **Συμβατότητα**: Αυτό το κιτ εκπαίδευσης είναι συμβατό με τη σειρά μπιμπερό Philips AVENT. Χρησιμοποιείτε μόνο θηλές φυσικού ταΐσματος Philips AVENT με αυτό το κιτ εκπαίδευσης. **Παραγγελία ανταλλακτικών και αξεσουάρ**: Οι ανταλλακτικές θηλές φυσικού ταΐσματος και τα στόμια διατίθενται ξεχωριστά. Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.shop.philips.com/service,** απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. **Εγγύηση και υποστήριξη:** Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε οποιοδήποτε πρόβλημα, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA para la salud y seguridad de su bebé

Advertencia: Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. La succión continua y prolongada de líquidos produce caries. No utilice nunca la tetina como chupete. Mantenga todos los elementos que no estén en uso fuera del alcance de los niños. No caliente líquidos ni comida en el microondas. NO permita a los niños jugar con piezas pequeñas. NO permita a los niños andar o correr mientras utilizan biberones o vasos. Para evitar quemaduras, deje que los líquidos calientes se enfríen antes de preparar la comida. Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma. NO utilice el biberón de entrenamiento con un biberón de cristal. Este producto no es adecuado para bebidas calientes, gaseosas o espesas. Si se utilizan, deben estar bien diluidas y sólo se deben utilizar durante periodos limitados, no se deben beber constantemente. **Antes de cada uso:** Compruebe todos los elementos y tire los que presenten el mínimo signo de daño o deterioro. Tire de la tetina Natural en todas las direcciones (fig. 1) y póngala en agua hirviendo durante 5 minutos para garantizar la higiene. Limpie y esterilice el producto (consulte la sección "Limpieza"). Para un rendimiento óptimo, pellizque y masajee el número que hay en la tetina entre el dedo índice y el pulgar (fig. 3). **Montaje**: Cuando monte el biberón de entrenamiento, asegúrese de colocar el tapón verticalmente sobre la rosca de forma que la tetina quede hacia arriba (fig. 4). Para quitar el tapón, coloque la mano sobre el mismo, con el pulgar en la hendidura del tapón (fig. 6).Es más fácil montar la tetina si la retuerce hacia arriba en lugar de tirar de ella en línea recta. Asegúrese de tirar de la tetina hasta que su parte inferior esté a ras de la rosca (fig. 2). **Limpieza:** Limpie todos los elementos después de cada uso para garantizar una higiene óptima. **1** Enjuague bien todos los elementos con agua caliente. ***Precaución: No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias ni disolventes químicos. Una concentración excesiva de agentes de limpieza podría hacer que los elementos de plástico se rompan. Si ocurre esto, sustitúyalos de inmediato.*** **2** Esterilice todos los elementos en un esterilizador o en agua hirviendo durante un máximo de 5 minutos. El biberón de entrenamiento también es adecuado para todos los métodos de esterilización estándar. ***Nota: Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los objetos esterilizados.*** No esterilice las piezas del biberón de entrenamiento en el microondas sin utilizar el esterilizador para microondas. **3** Tras la esterilización, deje que todos los elementos se enfríen durante 5 minutos. El biberón de entrenamiento es apto para el lavavajillas. Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas, aunque la decoloración no afecta a la calidad del producto. **Tetina**: Asegúrese de utilizar la tetina Natural con el nivel de flujo adecuado al dar de comer al bebé. Por razones de higiene, le recomendamos que sustituya la tetina Natural después de 3 meses. No deje la tetina Natural expuesta ala luz solar directa o el calor, ni la deje en solución de esterilización durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitar la tetina. **Leche materna**: La leche materna extraída puede guardarse en biberones o recipientes de polipropileno esterilizados de AVENT en el frigorífico durante un máximo de 48 horas (no en la puerta) y en el congelador durante un máximo de 3 meses (biberones) o 6 meses (recipientes) en un congelador a cero grados. Nunca vuelva a

congelar leche materna que ya haya congelado ni añada a ésta leche materna fresca.
Almacenamiento: Guarde las tetinas Natural en un recipiente cerrado y seco.
Compatibilidad: Este biberón de entrenamiento es compatible con la gama de biberones Philips AVENT. Utilice únicamente tetinas Natural Philips AVENT con este biberón de entrenamiento. **Solicitud de piezas de repuesto y accesorios**: Las tetinas Natural y las boquillas de repuesto se pueden adquirir por separado. Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite **www.shop.philips.com/service,** acuda a su distribuidor de Philips o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.
Garantía y asistencia: Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com/support**.

HRVATSKI

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta UPOZORENJE!

Upozorenje: Ovaj proizvod uvijek se mora koristiti uz nadzor odrasle osobe. Stalno i produženo pijuckanje tekućine može uzrokovati kvar zubi. Nikada nemojte koristiti dude za hranjenje kao dude varalice. Sve dijelove koje ne koristite držite izvan dohvata djece. Nemojte zagrijavati nikakvu tekućinu ili hranu u mikrovalnoj pećnici. NEMOJTE dopustiti djeci da se igraju s malim dijelovima. NEMOJTE dopustiti djeci da hodaju ili trče dok koriste bočice ili čašice. Kako se ne biste opekli, vruće tekućine ostavite da se ohlade prije pripreme hrane. Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane. NEMOJTE koristiti komplet za prelazak s bočice sa staklenom bočicom. Ovaj proizvod nije pogodan za vruća, pjenasta pića ili pića s pulpom, a ako se ona koriste, trebaju se dobro razrijediti vodom i ne smiju se stalno piti.
Prije uporabe: Provjerite sve dijelove i bacite ih čim uočite prve znakove oštećenja ili istrošenosti. Povucite dudu Natural u svim smjerovima (sl. 1) i stavite je u kipuću vodu 5 minuta kako biste osigurali njezinu higijenu. Očistite i sterilizirajte proizvod (pogledajte odjeljak "Čišćenje"). Kako bi se postigle optimalne radne značajke, uhvatite dudu palcem i kažiprstom na području na kojem se nalazi broj i trljajte je (sl. 3). **Sastavljanje**: Kada sastavljate komplet za prelazak s bočice, provjerite jeste li vratite poklopac okomito na navojni prsten tako da duda leži uspravno (sl. 4). Kako biste poklopac skinuli, stavite ruku preko njega, a palac u udubljenje (sl. 6). Dudu je lakše postaviti ako je vrtite prema gore umjesto da je povlačite u ravnoj liniji. Pazite da dudu provučete tako da njezin donji dio sjedne na navojni prsten (sl. 2). **Čišćenje:** Očistite sve dijelove nakon svake uporabe radi optimalne higijene. **1** Temeljito isperite sve dijelove toplom vodom. *Oprez: Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva ili kemijska otapala. Prevelike količine sredstava za čišćenje mogu uzrokovati pucanje plastike. Ako se to dogodi, odmah zamijenite dio.* **2** Sterilizirajte sve dijelove u sterilizatoru ili u kipućoj vodi maks. 5 minuta. Komplet za prelazak s bočice pogodan je i za sve standardne metode sterilizacije. *Napomena: temeljito operite ruke i pazite da sve površine budu čiste prije kontakta sa steriliziranim predmetima.* Nemojte sterilizirati nijedan dio kompleta za prelazak s bočice u mikrovalnoj pećnici bez uporabe sterilizatora za uporabu u mikrovalnoj pećnici. **3** Nakon sterilizacije ostavite sve dijelove da se hlade 5 minuta. Komplet za prelazak s bočice može se prati u stroju za pranje posuđa, no boja hrane može obojati dijelove. Promjena boje ne utječe na kvalitetu proizvoda. **Duda**: Pazite da prilikom hranjenja bebe koristite Natural dudu s odgovarajućom brzinom protoka. Iz higijenskih razloga, savjetujemo da dudu Natural zamijenite nakon 3 mjeseca.
Nemojte ostavljati dudu Natural na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i nemojte je ostavljati u otopini za sterilizaciju duže nego što se preporučuje jer je to može oslabiti. **Izdojeno mlijeko**: Izdojeno mlijeko može se spremiti u sterilizirane polipropilenske bočice/spremnike tvrtke AVENT u hladnjak do 48 sati (ne u vratima), a u zamrzivač do 3 mjeseca (bočice) ili u zamrzivač s dubokim zamrzavanjem 6 mjeseci (spremnici). Nikada nemojte ponovo zamrzavati majčino mlijeko niti svježe mlijeko miješati sa zamrznutim.
Spremanje: Držite dudu Natural u suhom i zatvorenom spremniku. **Kompatibilnost**: Ovaj komplet za prelazak s bočice kompatibilan je s asortimanom bočica tvrtke Philips AVENT. Uz ovaj komplet za prelazak s bočice koristite isključivo dude Natural tvrtke Philips AVENT.
Naručivanje rezervnih dijelova i dodatne opreme: Rezervne dude Natural i usnici mogu se kupiti zasebno. Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite **www.shop.philips.com/service,** obratite se distributeru tvrtke Philips ili centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi. **Jamstvo i podrška:** Ako vam je potrebna informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na **www.philips.com/support**.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS gyermeke egészségéért és biztonságáért

Figyelmeztetés: Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket. Italok folyamatos és hosszan tartó kortyolgatása fogszuvasodást okoz. Soha ne alkalmazza az etetőcumit a baba megnyugtatására. A nem használt tárgyakat tartsa a gyermekektől távol. Ne melegítsen folyadékot vagy ételt a mikrohullámú sütőben. NE hagyja gyermekeit az apró alkatrészekkel játszani. NE hagyja, hogy gyermekei sétálva vagy szaladva használják a cumisüveget vagy bögrét. A leforrázás elkerülése végett a táplálék elkészítése előtt hagyja kihűlni a forró folyadékokat. Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. Ne használja a tanító szettet üvegből készült cumisüveggel. Ez a termék nem alkalmas forró, buborékos vagy pépszerű italok fogyasztásához, amennyiben ilyenhez használja, előbb jól hígítsa fel a folyadékot, vagy csak rövid ideig használja a terméket, ne folyamatos kortyolgatáshoz.
Használat előtt: Vegye szemügyre az összes darabot, és dobja el, amin bármilyen sérülést vagy hibát lát. Húzogassa meg a Natural etetőcumit minden irányba (1. ábra), majd a higiénia érdekében tegye 5 percre forró vízbe. Tisztítsa és sterilizálja a terméket (lásd a „Tisztítás" c. részt). Az optimális teljesítmény érdekében a mutató- és hüvelykujjával csípje össze és masszírozza egy kicsit az etetőcumin található számot (3. ábra). **Összeszerelés**: a tanító szett összeállításakor gondoskodjon róla, hogy a tetőt függőlegesen helyezze a csavargyűrűre, úgy, hogy az etetőcumi felfelé álljon (4. ábra). A tető eltávolításához tegye a kezét a tetőre, a hüvelykujját pedig a tető bemélyedésébe (6. ábra). Az etetőcumit könnyebb összeszerelni, ha felfelé csavargatja, és nem egyenesen húzza felfelé. Győződjön meg róla, hogy az etetőcumit teljesen áthúzta, úgy, hogy az alsó része egy magasságban legyen a csavargyűrűvel. (2. ábra). **Tisztítás:**
Az optimális higiénia érdekében minden használat után tisztítsa ki az összes alkatrészt.
1 Öblítse le az összes alkatrészt bőséges langyos vízzel. *Figyelem: Ne használjon súrolószereket, antibakteriális tisztítószereket vagy vegyi oldószereket. A túlzott koncentrációjú tisztítószerek használata miatt a műanyag alkatrészek idővel megrepedhetnek. Ha ez bekövetkezne, azonnal cserélje ki az alkatrészt.* **2** Sterilizálja az alkatrészeket sterilizáló készülékben vagy forró vízzel max. 5 percig. A tanító szett szintén alávethető minden normál sterilizálási eljárásnak. *Megjegyzés: Alaposan mosson kezet, hogy feltétlenül tiszta legyen mielőtt a sterilizált tárgyakhoz ér.* Ne sterilizálja a tanító szett semelyik darabját se mikrohullámú sütőben, ha nem mikrohullámúhoz való sterilizáló készüléket használ. **3** Sterilizálás után hagyja az alkatrészeket 5 percig hűlni.
A tanító szett biztonságosan mosható mosogatógépben, az ételszínezékek elszíneződést okozhatnak rajta, de az elszíneződés a termék minőségét nem befolyásolja. **Etetőcumi**: Győződjön meg róla, hogy a megfelelő átfolyású Natural etetőcumit használ a baba etetéséhez. A higiénia érdekében azt ajánljuk, hogy 3 hónap után cserélje ki a Natural etetőcumit. Ne tegye ki a Natural etetőcumit közvetlen napfénynek vagy hőnek, és ne hagyja az ajánlott időtartamon túl a fertőtlenítő oldatban, mert az elvékonyíthatja. **Anyatej**:
A sterilizált AVENT polipropilén üvegekben/tárolókban a kifejt anyatej a hűtőben (de nem az ajtóban) akár 48 óráig eláll, a fagyasztóban pedig akár 3 hónapig (üvegben) vagy 6 hónapig (tárolókban) nulla fokos fagyasztó esetén. Soha ne fagyasszon újra anyatejet, és ne adjon friss anyatejet a korábban lefagyasztott tejhez.
Tárolás: Tartsa száraz és fedett tárolóban a Natural etetőcumit. **Kompatibilitás**: Ez a tanító szett kompatibilis a Philips AVENT cumisüveg termékcsaláddal. Kizárólag a Philips AVENT Natural etetőcumijait használja ezzel a tanító szettel. **Pótalkatrészek és kiegészítők rendelése**: A Natural etetőcumik és csőrök pótlása külön is lehetséges. Kiegészítők és alkatrészek vásárlásához látogasson el a **www.shop.philips.com/service** weboldalra, forduljon Philips márkakereskedőjéhez vagy lépjen kapcsolatba az Ön országában működő Philips ügyfélkapcsolati központtal. **Garancia és támogatás:** Amennyiben információra van

szüksége vagy problémába ütközött, kérjük látogasson el a Philips weboldalára: **www.philips.com/support**.

ITALIANO

AVVISO per la sicurezza e la salute del vostro bambino!

Avviso: usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti. Non utilizzate mai le tettarelle per l'alimentazione come succhietti. Le parti non utilizzate devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. Non riscaldate liquidi o alimenti nel microonde. NON consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/ correre mentre usano i biberon o le tazze. Per evitare scottature, lasciate raffreddare i liquidi prima di preparare le pappe. Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino. NON usate il bicchiere evolutivo con il biberon di vetro. Questo prodotto non è adatto alle bevande calde, frizzanti o composte da polpa. Nel caso in cui vengano utilizzate, devono essere diluite e utilizzate per un breve periodo di tempo evitando che vengano assunte in maniera continua. **Prima dell'uso:** controllate le singole parti e gettatele ai primi segni di danno o alterazione. Tirate la tettarella Natural in tutte le direzioni (fig. 1) e immergetela in acqua bollente per 5 minuti al fine di garantirne l'igiene. Pulite e sterilizzate il prodotto (consultate la sezione "Pulizia"). Per prestazioni ottimali, pizzicate e massaggiate il numero sulla tettarella tra il pollice e l'indice (fig. 3). **Montaggio**: quando montate il bicchiere evolutivo, assicuratevi di posizionare il coperchio in verticale sulla ghiera in modo che la tettarella rimanga anch'essa in posizione verticale (fig. 4). Per rimuovere il coperchio, posizionate la mano su quest'ultimo e il pollice nella fossetta sul coperchio (fig. 6). La tettarella può essere montata in maniera più semplice se si avvita verso l'alto invece di tirarla in linea retta. Assicuratevi di tirare la tettarella per tutta la lunghezza fino a che la parte inferiore non è a filo con la ghiera avvitabile (fig. 2). **Pulizia:** per un'igiene ottimale, pulite sempre tutte le parti dopo l'utilizzo. **1** Risciacquate tutte le parti con acqua calda. ***Attenzione: non usate detergenti abrasivi, antibatterici oppure solventi chimici. Una concentrazione eccessiva di detergenti potrebbe danneggiare le parti in plastica. In questo caso sostituitele immediatamente.*** **2** Sterilizzate tutte le parti con uno sterilizzatore o in acqua bollente per
max. 5 minuti. Il bicchiere evolutivo è adatto anche a tutti i metodi standard di sterilizzazione. ***Nota: lavate le mani accuratamente e assicuratevi che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le parti sterilizzate.*** Non sterilizzate alcuna parte del bicchiere evolutivo nel microonde senza utilizzare uno sterilizzatore apposito.
3 Dopo la sterilizzazione, lasciate che tutti le parti si raffreddino per 5 minuti. Il bicchiere evolutivo è lavabile in lavastoviglie, i coloranti degli alimenti potrebbero scolorire delle parti; comunque, lo scolorimento non influenza la qualità del prodotto. **Tettarella**: assicuratevi di utilizzare una tettarella Natural con la tipologia di flusso corretta durante l'allattamento del vostro bambino. Ai fini igienici, vi consigliamo di sostituire la tettarella Natural dopo 3 mesi. Non lasciate la tettarella Natural sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore o immersa nella soluzione di sterilizzazione più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. **Latte materno**: il latte materno può essere riposto in biberon/ recipienti in polipropilene AVENT sterilizzati e conservato in frigorifero per un massimo di 48 ore (non nello sportello di apertura), in freezer per un massimo di 3 mesi (biberon) o in un freezer a zero gradi (recipienti) per 6 mesi. Non ricongelate il latte materno e non aggiungete mai altro latte a quello già surgelato. **Conservazione**: conservate le tettarelle Natural in un recipiente asciutto e chiuso. **Compatibilità**: il bicchiere evolutivo è compatibile con la gamma di biberon Philips AVENT. Con questo bicchiere evolutivo usate solo tettarelle Natural Philips AVENT. **Come ordinare parti di ricambio e accessori**: le tettarelle Natural e i beccucci sono disponibili separatamente. Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito **www.shop.philips.com/service**, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o contattate il centro assistenza Philips del vostro Paese. **Garanzia e supporto:** per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips **www.philips.com/support**.

POLSKI

OSTRZEŻENIE dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka!

Ostrzeżenie! Dziecko może używać tego produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Długie i nieprzerwane ssanie napojów powoduje próchnicę. Nigdy nie używaj smoczka do karmienia jako zwykłego smoczka. Przechowuj wszystkie elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie podgrzewaj napojów ani jedzenia w kuchence mikrofalowej. NIE POZWALAJ dzieciom bawić się małymi częściami. NIE POZWALAJ dzieciom chodzić ani biegać z butelką lub kubkiem. Aby uniknąć poparzeń, przed przygotowaniem pokarmu poczekaj, aż gorący płyn ostygnie. Przed karmieniem zawsze sprawdzaj temperaturę jedzenia. NIE KORZYSTAJ z zestawu przejściowego ze szklaną butelką. Ten produkt nie jest odpowiedni do gorących, gazowanych i gęstych napojów; w przypadku spożywania przez dzieci takie napoje powinny być dobrze rozcieńczone i spożywane tylko przez krótki okres. **Przed użyciem:** dokładnie obejrzyj wszystkie elementy — wyrzuć je, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. Pociągnij smoczek do naturalnego karmienia we wszystkich kierunkach (rys. 1)
i włóż go do wrzącej wody na 5 minut w celu zapewnienia higieny. Umyj i wysterylizuj produkt (patrz część „Czyszczenie"). W celu uzyskania najlepszych rezultatów chwyć palcem wskazującym i kciukiem liczbę na smoczku i rozmasuj ją (rys. 3). **Montaż**: podczas składania zestawu przejściowego nałóż nasadkę pionowo na pierścień mocujący, aby smoczek znajdował się w pozycji pionowej (rys. 4). Aby zdjąć nasadkę, połóż rękę na nasadce w taki sposób, aby kciuk znajdował się we wgłębieniu (rys. 6). Łatwiej jest założyć smoczek, jeśli porusza się nim na boki podczas wkładania, a nie wciąga w prostej linii przez otwór. Przeciągaj smoczek przez otwór do momentu, aż jego dolna część będzie się znajdowała w równej linii z pierścieniem mocującym (rys. 2). **Czyszczenie:** W celu zapewnienia optymalnej higieny czyść wszystkie elementy po każdym użyciu. **1** Dokładnie opłucz wszystkie elementy ciepłą wodą. ***Uwaga: nie używaj żadnych środków ściernych, antybakteryjnych ani rozpuszczalników. Zbyt duże stężenie środków do czyszczenia może po pewnym czasie spowodować pękanie plastikowych elementów. W takim przypadku należy je natychmiast wymienić.*** **2** Sterylizuj wszystkie części w sterylizatorze lub we wrzącej wodzie przez maks. 5 minut. Zestaw przejściowy można sterylizować dowolną standardową metodą. ***Uwaga: przed użyciem wysterylizowanych elementów dokładnie umyj powierzchnię, na której będą one umieszczane, oraz ręce.*** W przypadku sterylizowania dowolnej części zestawu przejściowego w kuchence mikrofalowej używaj sterylizatora mikrofalowego. **3** Po sterylizacji odczekaj 5 minut, aż elementy wystygną. Zestaw przejściowy można myć w zmywarce. Barwniki spożywcze mogą powodować przebarwienia, jednak nie wpływa to na jakość produktu. **Smoczek**: przed rozpoczęciem karmienia upewnij się, że smoczek do naturalnego karmienia jest dopasowany pod kątem szybkości wypływu. Ze względów higienicznych zalecamy wymianę smoczka do naturalnego karmienia co 3 miesiące. Nie zostawiaj smoczka w miejscach nasłonecznionych lub gorących ani nie namaczaj go w środku sterylizującym dłużej niż jest to zalecane, gdyż może to spowodować uszkodzenie smoczka. **Pokarm matki**: odciągnięty pokarm można przechowywać w wysterylizowanych butelkach polipropylenowych / pojemnikach AVENT w lodówce (nie na półkach na drzwiach) przez maksymalnie 48 godzin bądź w zamrażarce przez maksymalnie 3 miesiące (w butelkach) lub 6 miesięcy (w pojemnikach) w komorze o temperaturze wynoszącej zero stopni Celsjusza. Nigdy nie zamrażaj ponownie odciągniętego pokarmu i nie dodawaj świeżo odciągniętego pokarmu do już zamrożonego. **Przechowywanie**: smoczki do naturalnego karmienia przechowuj w suchym pojemniku pod przykryciem. **Zgodność**: ten zestaw przejściowy jest zgodny z butelkami Philips AVENT. Z tym zestawem przejściowym używaj wyłącznie smoczków do naturalnego karmienia Philips AVENT. **Zamawianie części zamiennych i akcesoriów**: dodatkowe smoczki do naturalnego karmienia i ustniki są dostępne osobno. Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie **www.shop.philips.com/ service,** u sprzedawcy produktów firmy Philips lub za pośrednictwem Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju. **Gwarancja i pomoc techniczna:** w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów odwiedź naszą stronę internetową **www.philips.com/support**.

PORTUGUÊS

AVISO para segurança e saúde do seu filho!

Aviso: Utilize este produto sempre sob supervisão de um adulto. Beber líquidos de forma contínua e prolongada pode provocar cáries. Nunca utilize as tetinas como chupeta. Mantenha todas as peças não utilizadas fora do alcance das crianças. Não aqueça nenhum líquido ou alimento no microondas. NÃO permita que as crianças brinquem com as peças pequenas. Não permita que as crianças caminhem ou corram enquanto utilizam biberões ou copos. Para evitar queimaduras, deixe os líquidos quentes arrefecerem antes de preparar a refeição. Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho. NÃO utilize o kit de aprendizagem com um biberão de vidro. Este produto não é apropriado para bebidas quentes, gaseificadas ou com polpa, se estas forem utilizadas, devem ser bem diluídas e utilizadas apenas durante períodos limitados, não constantemente.
Antes de utilizar: Verifique todas as peças e elimine-as ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Puxe a tetina Natural em todas as direcções (fig. 1) e coloque-a em água a ferver durante 5 minutos, isto assegura a higiene. Limpe e esterilize o produto (consulte a secção "Limpeza"). Para um óptimo desempenho, aperte e massaje o número na tetina entre o dedo indicador e o polegar (fig. 3). **Montagem**: Quando montar o kit de aprendizagem, certifique-se de que coloca a tampa na vertical sobre o anel roscado para assegurar que a tetina permanece na vertical (fig. 4). Para retirar a tampa, coloque a sua mão sobre a tampa e o seu polegar na concavidade da tampa (fig. 6). A tetina é mais fácil de montar se puxar cada um dos lados alternadamente em vez de a puxar para cima de uma só vez. Assegure-se de que puxa a tetina até a parte inferior da mesma estar alinhada com o anel roscado (fig. 2).
Limpeza: Lave todas as peças depois de cada utilização para assegurar uma higiene perfeita. **1** Enxagúe todas as peças cuidadosamente com água quente. ***Atenção: Não utilize agentes de limpeza abrasivos, agentes de limpeza antibacterianos nem solventes químicos. A concentração excessiva de agentes de limpeza pode eventualmente provocar fissuras nos componentes plásticos. Se isto ocorrer, substitua-os de imediato.*** **2** Esterilize todas as peças com um esterilizador ou em água a ferver durante 5 minutos, no máximo. O kit de aprendizagem também é adequado a todos os métodos de esterilização padrão. ***Nota: Lave cuidadosamente as mãos e certifique-se de que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com peças esterilizadas.*** Não esterilize nenhuma peça do kit de aprendizagem no microondas sem utilizar um esterilizador para microondas. **3** Depois da esterilização, deixe todas as peças arrefecerem durante 5 minutos. O kit de aprendizagem pode ser lavado na máquina de lavar loiça, os corantes dos alimentos podem descolorar peças; no entanto, a descoloração não afecta a qualidade do produto. **Tetina**: Certifique-se de que utiliza uma tetina Natural com o fluxo adequado quando alimenta o seu bebé. Por motivos de higiene, recomendamos a substituição da tetina Natural após 3 meses. Não deixe a tetina Natural num local exposto à luz solar directa ou calor, nem a deixe numa solução de esterilização durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá enfraquecer a tetina. **Leite materno**: O leite materno extraído pode ser armazenado no frigorífico (sem ser na porta) em biberões/recipientes AVENT em polipropileno esterilizados durante até 48 horas, no congelador durante até 3 meses (biberões) ou 6 meses (recipientes) num congelador de zero graus. Nunca volte a congelar leite materno descongelado, nem adicione leite materno fresco a leite já congelado. **Armazenamento**: Mantenha as tetinas Natural num recipiente seco e tapado. **Compatibilidade**: Este kit de aprendizagem é compatível com a gama de biberões Philips AVENT. Utilize apenas tetinas Natural Philips AVENT com este kit de aprendizagem.
Encomendar peças sobressalentes e acessórios: As tetinas e os bicos sobressalentes da gama Natural estão disponíveis em separado. Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite **www.shop.philips.com/service,** dirija-se ao seu revendedor Philips ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. **Garantia e assistência:** Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em **www.philips.com/support**.

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Безопасность и здоровье ребенка.

Предупреждение. Изделие должно использоваться только под наблюдением взрослых. Постоянное и продолжительное сосание жидкости приводит к кариесу. Запрещается использовать соски для кормления в качестве пустышки. Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте. Не разогревайте жидкости или пищу в микроволновой печи. НЕ позволяйте детям играть с частями изделия. НЕ позволяйте детям использовать бутылочки или чашки во время прогулок или бега. Во избежание ожогов перед приготовлением питания дайте горячим жидкостям остыть. Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания. НЕ используйте тренировочный набор со стеклянной бутылочкой. Данный продукт не подходят для горячих, газированных напитков или напитков с мякотью; если такие напитки все же используются, они должны быть правильно хорошо и не употребляться в течение продолжительного времени.
Перед использованием. Проверяйте изделия и выбрасывайте их при первых признаках износа или повреждения. Растяните соску серии Natural во всех направлениях (рис. 1) и поместите в кипящую воду на 5 минут. Это обеспечит стерильность изделия. Вымойте и простерилизуйте изделие (см. раздел "Очистка"). Для достижения оптимального результата сожмите соску большим и указательным пальцами и надавите на область, где указана цифра (рис. 3). **Сборка**. При сборке тренировочного набора убедитесь в том, что колпачок установлен на фиксирующее кольцо вертикально и соска направлена вверх (рис. 4). Чтобы снять колпачок, поместите большой палец в углубление на колпачке (рис. 6). Во время сборки не продевайте соску строго вертикально — потяните ее в разных направлениях. Убедитесь, что нижняя часть соски находится на уровне фиксирующего кольца (рис. 2). **Очистка.** В целях соблюдения гигиены проводите очистку изделия после каждого использования. **1** Тщательно промойте все части изделия теплой водой. ***Внимание! Не используйте абразивные и антибактериальные чистящие средства, а также химические растворители. Избыточная концентрация чистящих средств может вызвать растрескивание пластиковых деталей. В этом случае их необходимо сразу заменить.*** **2** Простерилизуйте все части изделия с помощью стерилизатора или прокипятите изделие не более 5 минут. Для тренировочного набора подходят любые способы стерилизации. ***Примечание. Перед контактом со стерильными деталями вымойте руки и очистите поверхности.*** Не стерилизуйте детали тренировочного набора в микроволновой печи без использования стерилизатора для микроволновой печи. **3** После стерилизации дайте всем деталям остыть в течение 5 минут. Тренировочный набор можно мыть в посудомоечной машине. Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться, что не влияет на качественные характеристики изделия.
Соска. Перед кормлением убедитесь, что используется соска серии Natural с соответствующей скоростью потока. Из гигиенических соображений рекомендуется заменять соску серии Natural каждые 3 месяца. Не подвергайте соску серии Natural воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла и не оставляйте соску в растворе для стерилизации дольше рекомендованного времени, так как это может привести к ее повреждению.
Грудное молоко. Сцеженное молоко можно хранить в холодильнике в простерилизованных бутылочках/контейнерах AVENT из полипропилена до 48 часов (не на дверце) и в морозильной камере в течение 3 месяцев (для бутылочек) или 6 месяцев (для контейнеров) при нулевой температуре. Не замораживайте грудное молоко повторно и не смешивайте свежее молоко с замороженным.
Хранение. Храните соски серии Natural в сухом закрытом контейнере.
Совместимость. Данный тренировочный набор совместим с бутылочками Philips AVENT. С этим тренировочным набором используйте только соски Philips AVENT серии Natural. **Заказ запасных частей и аксессуаров**. Запасные соски серии Natural и носики можно приобрести отдельно. Чтобы приобрести аксессуары или запасные

части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service,** обратитесь в местную торговую организацию Philips или в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. **Гарантия и поддержка.** При возникновении проблем, а также при необходимости получения обслуживания или дополнительной информации посетите веб-сайт компании Philips **www.philips.com/support**.

SLOVENŠČINA

OPOZORILO za varnost in zdravje vašega otroka!

Opozorilo: izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Neprekinjeno in dolgotrajno pitje tekočin povzroča zobno gnilobo. Cucljev za hranjenje ne uporabljajte namesto dude. Vse dele, ki niso v uporabi, hranite izven dosega otrok. Tekočin in hrane ne segrevajte v mikrovalovni pečici. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli. Ne dovolite otrokom, da med uporabo stekleniček ali skodelic hodijo ali tečejo.Da ne pride do oparin, naj se vroče tekočine pred pripravo obrokov ohladijo. Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane. Kompleta za navajanje ne uporabljajte s stekleno stekleničko. Ta izdelek ni primeren za vroče, šumeče ali kašaste napitke. Če pa jih uporabljate, jih dobro razredčite in uporabljajte samo za krajše obdobje in ne prepogosto. **Pred uporabo:** preglejte vse sestavne dele in jih zavrzite ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti. Naravno oblikovani cucelj povlecite v vse smeri (slika 1) in ga za 5 minut dajte v vrelo vodo, da zagotovite higieno. Izdelek očistite in sterilizirajte ((oglejte si razdelek "Čiščenje"). Za optimalno uporabo s kazalcem in palcem stisnite in masirajte številko na cuclju (slika 3). **Sestavljanje**: ko sestavite komplet za navajanje, pokrovček namestite navpično na navojni obroč, da je cucelj obrnjen navzgor (slika 4). Pokrovček odstranite tako, da nanj položite roko, palec pa v jamico pokrovčka (slika 6). Cucelj boste lažje sestavili, če ga privijete navzgor, namesto da ga navzgor povlečete naravnost. Cucelj povlecite tako daleč, da je njegov spodnji del poravnan z navojnim obročem (slika 2). **Čiščenje:** očistite vse predmete, da zagotovite optimalno higieno. **1** Vse predmete temeljito sperite s toplo vodo. ***Pozor: ne uporabljajte jedkih ali protibakterijskih čistilnih sredstev ali kemičnih raztopin. Ob uporabi previsokih koncentracij čistilnih sredstev lahko plastični predmeti razpokajo.V tem primeru jih nemudoma zamenjajte.*** **2** Vse predmete sterilizirajte v sterilizatorju ali vreli vodi za največ 5 minut. Komplet za navajanje lahko sterilizirate na vse standardne načine. ***Opomba: temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s sterilziranimi deli.*** Delov kompleta za navajanje ne sterilizirajte v mikrovalovni pečici brez uporabe mikrovalovnega sterilizatorja. **3** Po sterilizaciji počakajte 5 minut, da se vsi predmeti ohladijo. Komplet za navajanje lahko pomivate v pomivalnem stroju, prehranska barvila pa lahko razbarvajo dele; vendar pa razbarvanje ne vpliva na kakovost izdelka. **Cucelj**: pri hranjenju otroka uporabljajte naravno oblikovan cucelj z ustreznim pretokom. Iz higienskih razlogov vam svetujemo, da naravno oblikovan cucelj zamenjate po 3 mesecih. Naravno oblikovanega cuclja ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali vročini in ga ne puščajte v razkužilu dlje, kot je priporočeno, ker ga s tem lahko oslabite. **Materino mleko**: načrpano materino mleko lahko hranite v steriliziranih polipropilenskih stekleničkah/posodicah AVENT v hladilniku do 48 ur (ne v vratih), v zamrzovalniku do 3 mesece ali v zamrzovalniku za globoko zamrzovanje do 6 mesecev. Materinega mleka ne zamrzujte ponovno in zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajajte svežega. **Shranjevanje**: naravno oblikovane cuclje shranjujte v suhi in zaprti posodi. **Združljivost**: ta komplet za navajanje je združljiv z vsemi stekleničkami Philips AVENT. S tem kompletom za navajanje uporabljajte samo naravno oblikovane cuclje Philips AVENT. **Naročanje nadomestnih delov in dodatne opreme**: nadomestne naravno oblikovane cuclje in dulce lahko naročate posebej. Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran **www.shop.philips.com/service,** se obrnite na Philipsovega prodajalca ali na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. **Garancija in podpora:** če potrebujete informacije ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu **www.philips.com/support**.

TÜRKÇE

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için UYARI!

Uyarı: Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanın. Sıvıların sürekli ve uzun süre boyunca yudumlanarak içilmesi diş çürümesine neden olur. Biberon emziklerini kesinlikle normal emzik gibi kullanmayın. Kullanılmayan parçaları çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Mikrodalga fırında herhangi bir sıvı ya da yiyecek ısıtmayın. Çocukların küçük parçalarla oynamasına İZİN VERMEYİN. Çocukların biberon veya bardak kullanırken yürümelerine veya koşmalarına İZİN VERMEYİN. Bebeğinizin yanmasını önlemek için mamaları hazırlamadan önce sıcak sıvıların soğumasını bekleyin. Bebeğinizi beslemeden önce yiyeceğin sıcaklığını mutlaka kontrol edin. Eğitim setini cam biberonla KULLANMAYIN. Bu ürün sıcak, köpüklü ve posalı içecekler için uygun değildir. Ürünün bu içeceklerle kullanılabilmesi için içeceklerin iyice seyreltilmesi ve sürekli yudumlanmadan, sınırlı süreler içinde tüketilmesi gerekir. **Kullanımdan önce:** Tüm parçaları kontrol edin ve ilk hasar ve yıpranma belirtisinde parçaları atın. Natural emziği her yönden çekin (şek. 1) ve hijyen sağlamak için 5 dakika boyunca kaynar suda bekletin. Ürünü temizleyin ve sterilize edin (bkz. 'Temizlik' bölümü). En iyi performans için, kullanmadan önce emziğin üzerindeki sayıyı başparmağınızla işaret parmağınızın arasında sıkıştırıp ovalayın. (şek. 3). **Parçaları birleştirme**: Eğitim setinin parçalarını takarken emziğin dik konumda olması için kapağı vidalı halkaya dikey olarak yerleştirin (şek. 4). Kapağı çıkarmak için başparmağınız kapağın çukur kısmına gelecek şekilde elinizi kapağın üzerine koyun (şek. 6).Emziği dik bir şekilde çekmek yerine yukarı doğru bükerek daha kolay takabilirsiniz. Emziği, alt kısmı vida halkasıyla eşit seviyeye gelene kadar çekin (şek. 2). **Temizlik:** Optimum hijyeni sağlamak için her kullanımdan sonra tüm parçaları temizleyin. **1** Tüm parçaları ılık su kullanarak iyice durulayın. ***Dikkat: Aşındırıcı temizlik malzemeleri, antibakteriyel temizlik malzemeleri veya kimyasal çözücüler kullanmayın. Aşırı yoğun temizlik malzemeleri zamanla plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Böyle bir durumda parçaları derhal değiştirin.*** **2** Tüm parçaları sterilizatör veya kaynamış suyla maksimum 5 dakika sterilize edin. Eğitim seti standart sterilizasyon yöntemleri ile de sterilize edilebilir. ***Not: Sterilize edilmiş parçalara dokunmadan önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun.*** Eğitim setinin hiçbir parçasını mikrodalga sterilizatörü kullanmadan mikrodalgada sterilize etmeyin. **3** Sterilizasyondan sonra, 5 dakika boyunca tüm parçaların soğumasını bekleyin. Eğitim seti bulaşık makinesinde yıkanabilir. Gıda boyaları, parçaların renginin solmasına neden olabilir, ancak bu durum ürünün kalitesini etkilemez. **Emzik**: Bebeğinizi beslerken, doğru akış hızına sahip bir Natural emzik kullandığınızdan emin olun. Hijyeni sağlamak için Natural emziği 3 ayda bir yenilemenizi öneririz. Yıpranmasına yol açabileceğinden, emziğin doğrudan güneş ışığına ya da ısıya maruz kalmasına engel olun ve emziği önerilenden uzun süre sterilizasyon solüsyonunda bekletmeyin. **Anne sütü**: Anne sütü, sterilize edilmiş polipropilen AVENT biberonlar/kaplarla buzdolabında 48 saate kadar (buzdolabı kapağında saklanmamalıdır), dondurucuda 3 aya (biberonda) kadar veya sıfır derece dondurucuda 6 aya (kapta) kadar saklanabilir. Çözülen anne sütünü kesinlikle tekrar dondurmayın veya donmuş durumdaki süte taze anne sütü eklemeyin. **Saklama**: Natural emzikleri kuru ve kapalı bir kapta saklayın. **Uyumluluk**: Bu eğitim seti, Philips AVENT biberon serisiyle uyumludur. Bu eğitim setiyle birlikte sadece Philips AVENT Natural emzikleri kullanın. **Yedek parça ve aksesuar sipariş etme**: Yedek Natural emzikler ve bardak uçları ayrı olarak satılır. Aksesuar veya yedek parça satın almak için **www.shop.philips.com/service** adresini ziyaret edin, Philips bayinize gidin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin. **Garanti ve destek:** Bilgiye ihtiyaç duyar veya herhangi bir sorunla karşılaşırsanız lütfen **www.philips.com/support** adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin.

УКРАЇНСЬКА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ для безпеки та здоров'я Вашої дитини!

Попередження! Завжди використовуйте цей виріб під наглядом дорослих. Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів. У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустушками. Усі частини, що не використовуються, тримайте у місці, недоступному для дітей. Не підігрівайте

рідини або їжу в мікрохвильовій печі. НЕ дозволяйте дітям гратися з дрібними частинами. НЕ дозволяйте дітям ходити чи бігати з пляшечками або горнятками. Щоб не обпектися, завжди давайте гарячим рідинам охолонути, перш ніж використовувати їх для приготування дитячої їжі. Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі. Не використовуйте навчальний набір зі скляною пляшечкою. Цей виріб не призначено для пиття гарячих, газованих напоїв чи соків з м'якоттю; у випадку вживання таких напоїв їх слід добре розводити і обмежувати час пиття, не дозволяючи постійного смоктання. **Перед використанням:** Огляньте всі елементи; утилізуйте їх у разі виявлення найменших ознак пошкодження чи дефектів. Потягніть соскою природної форми Natural у всіх напрямках (мал. 1) і з міркувань гігієни покладіть її у киплячу воду на 5 хвилин. Мийте та стерилізуйте виріб (див. розділ "Чищення"). Для оптимальної ефективності стисніть і помасажуйте номер на сосці між вказівним і великим пальцями (мал. 3).
Збирання: Збираючи навчальний набір, встановлюйте ковпачок вертикально на кільце з отвором, щоб соска була у вертикальному положенні (мал. 4). Щоб зняти ковпачок, покладіть на нього руку, а великий палець – у його заглибину (мал. 6). Соску легше встановити, якщо її просувати вгору, а не тягти по прямій. Просувайте соску, поки її нижня частина не буде на рівні з кільцем з отвором для соски (мал. 2).
Чищення: Для забезпечення оптимальної гігієни чистіть усі елементи після кожного використання. **1** Ретельно сполосніть усі елементи теплою водою. *Увага!*
Не використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення або хімічні розчинники. Надмірна концентрація засобів для чищення може врешті причинити тріщини на пластикових частинах. Якщо це станеться, негайно замініть їх. **2** Стерилізуйте всі елементи в стерилізаторі або кип'ячій воді щонайдовше протягом 5 хвилин. На навчальний набір також можна стерилізувати усіма стандартними способами. *Примітка. Перед тим, як торкатись стерилізованих предметів, ретельно вимийте руки і перевірте, чи поверхні є чистими.* Не стерилізуйте жодної частини навчального набору у мікрохвильовій печі без використання мікрохвильового стерилізатора. **3** Після стерилізації дайте усім елементам охолонути протягом 5 хвилин. Навчальний набір можна мити в посудомийній машині, але харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин; однак знебарвлення не впливає на якість виробу. **Соска**: Під час годування дитини слід обов'язково користуватися соскою природної форми Natural із відповідною інтенсивністю потоку рідини. З міркувань гігієни рекомендуємо замінити соску природної форми Natural через 3 місяці. Не залишайте соску природної форми Natural під прямими сонячними променями, біля джерел тепла або у розчині для стерилізації довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити. **Грудне молоко**: Зціджене грудне молоко можна зберігати у стерилізованих поліпропіленових пляшечках/ємностях AVENT до 48 годин у холодильнику (не на дверцятах), в морозильній камері до 3 місяців (у пляшках) або до 6 місяців (у контейнерах) у спеціальних камерах із нульовою температурою. Ніколи не заморожуйте грудне молоко вдруге і не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.
Збереження: Соски природної форми Natural потрібно зберігати у сухій закритій ємності. **Сумісність**: Цей навчальний набір сумісний із пляшечками Philips AVENT. Використовуйте з цим навчальним набором лише соски природної форми Philips AVENT Natural. **Замовлення запасних частин та аксесуарів**: Запасні носики і соски природної форми Natural можна придбати окремо. Щоб придбати запасні частини або аксесуари, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service,** зверніться до свого дилера Philips або до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні. **Гарантія та підтримка:** Якщо Вам необхідна інформація або якщо у Вас виникли проблеми, відвідайте веб-сайт Philips за адресою **www.philips.com/support**.

עליך לוודא שימוש בפטמת Natural בעלת מהירות זרימה נכונה. מבועמי הי'גיינה, מומלץ להחליף פטמת Natural מדי' 3 חודשים. **אין** להשאיר פטמת Natural במקום החשוף ישירות לקרני השמש או לחום, ואין להשאיר אותה בתוך תמיסת החיטוי לפרק זמן ארוך מהמומלץ; דבר זה עלול להחלי'ש את הפטמה. **חלב אם**: ני'תן לשמור חלב אם שאוב במקרר, בבקבוק/מכלי פוליפרופילן של AVENT, למשך עד 48 י'מים (לא בדל'ת) או במקפיא, בטמפרטורת אפס מעלות למשך עד 3 חודשים (בהקבוקים) או עד 6 חודשים (במכלים). לעולם אין להקפיא מחדש חלב אם או להוסי'ף חלב אם טרי' לחלב אם שהוקפא כבר. **אחסנה**: י'ש לשמור את הפטמות Natural במיכל י'בש ומכוסה. **תאימות**: ערכת תרגול זאת תואמת לתחום הבקבוקים של Philips AVENT. עם ערכת התרגול הזאת י'ש להשתמש אך ורק בפטמות Philips AVENT Natural. **הזמנת חלפים ואבי'זרים**: פטמות Natural ופיות רזרבי'ות זמינות בנפרד. כדי' לרכוש אבי'זרים או חלק' חילוף, אנו מזמינים אותך לבקר באתר שלנו **www.shop.philips.com/service**, לגשת לנצי'ג פיליפס או לפנות אל שירות הלקוחות של פיליפס במדי'נתך. **אחרי'ות ותמי'כה**: אם תזדקק' למי'דע נוסף או אם תתעוררנה בעיות כלשהן, אנו מזמינים אותך לבקר באתר פיליפס בכתובת **www.philips.com/support**.

עברי'ת

למען הברי'אות והבטי'חות של י'לדך. אזהרה:

אזהרה: השי'מוש במוצר זה י"עשה אך ורק בפי'קוח מבוגר. לגי'מת נוזלים ממושכת ורצי'פה עלולה לגרום לרי'קבון בשי'ניים. לעולם **אין** להשתמש בפטמת האכלה בתור מוצי'ץ. י'ש להרחי'ק את כל החלקים שאינם בשי'מוש מהי'שג י'דם של י'לדים. **אין** לחמם נוזלים או מזון במי'קרוגל. **אין** לאפשר לי'לדים לשחק עם החלקים הקטנים. **אין** לאפשר לי'לדים ללכת או לרוץ תוך כדי' שי'מוש בבקבוקים או בכוסות. למני'עת כוויות, י'ש לתת לנוזלים החמים להתקרר לפני' הכנת הארוחה. י'ש לבדוק תמי'ד את טמפרטורת המזון לפני' ההאכלה. **אין** להשתמש בערכת התרגול י'חד עם בקבוק זכוכי'ת. מוצר זה אי'נו מתאים למשקאות חמים, תוססים או סמי'כים; אם בכל זאת נעשה בהם שי'מוש, י'ש לדלל אותם הי'טב ולהשתמש בהם לפרק' זמן מוגבלים, ולא בקבי'עות. **לפני' השי'מוש**: י'ש לבדוק את כל הפרי'טים ולדרוק אותם עם הסי'מן הראשון של נזק או פגם. י'ש למשוך את הפטמה Natural לכל הכי'וונים (איור 1) ולהכני'ס אותה למי'ם רותחי'ם למשך 5 דקות; פעולה זו שומרת על ההי'גי'נה. י'ש לנקות ולחטא את המוצר (נא לע'יין בפרק "ניקוי"). לב'צועים אופטי'מליים, י'ש לצבוט ולעסות את המספר שעל הפטמה בי'ן האצבע המורה לאגודל (איור 3). **הרכבה**: בשעת הרכבת הבקבוק, י'ש לוודא שהמכסה מונח בצורה אנכי'ת על טבעת המתברגת, כדי' שהפטמה תעמוד בצורה זקופה (איור 4). כדי' להסי'ר את המכסה, י'ש להני'ח את הי'ד מעל המכסה ואת הבוהן בתוך גומת המכסה (איור 6). קל י'ותר לחבר את הפטמה על י'די' משי'כתה מעלה בסי'בובים, במקום על י'די' משי'כתה בקו י'שר. עלי'ך להקפי'ד למשוך את הפטמה עד שחלקה התחתון "מצא בקו י'שר עם הטבעת המתברגת (איור 2). **ני'קוי'**: כדי' להבטי'ח הי'גי'נה אופטי'מלית, י'ש לנקות את כל הפרי'טים לאחר כל שי'מוש. 1 י'ש לשטוף את כל הפרי'טים ב'סודי'ות, **במ'ים חמים. זהי'רות: אין להשתמש בחומרי' ני'קוי' שוחקים או אגנ'י בקטריא"לי'ם ולא בממסים כי'מי'ם. ר'יכוז' יתר של חומרי' ני'קוי' עלולים לבסוף לגרום להי'סדקות פרטי' הפלסטי'ק. אם זה קורה, י'ש להחלי'ף אותם מי'ד.** 2 י'ש לחטא את כל הפרי'טים בתוך סטרי'ליזטור או בתוך מי'ם רותחי'ם, במשך לא י'ותר מ-5 דקות. ערכת התרגול מתאי'מה לכל שי'טות החי'טוי' הרגי'לות. *הערה: י'ש לרחוץ את הי'די'ם ב'סודי'ות ולוודא שכל המשטחי'ם נקי'ים לפני' המגע עם הפרי'טים המחוטאי'ם.* אין לחטא חלק כלשהו של ערכת התרגול במי'קרו, ללא שי'מוש בסטרי'ליזטור למי'קרוגל. 3 לאחר החי'טוי', י'ש לאפשר לכל הפרי'טים להתקרר במשך 5 דקות. ני'תן לרחוץ את ערכת התרגול במדי'ח הכלי'ם; צבעי' מאכל עלולים לגרום לדהי'ית הצבע של החלקים אך י'חד עם זאת, דהי'ית הצבע אי'נה משפיעה על איכות המוצר. **פטמה**: בבואך להאכי'ל את תי'נוקך,